

參與國際文化交流活動報告書

請 貴單位/台端在執行補助案時，收集該活動或計畫（如下列）之相關資料，於核銷時連同成果報告書一併附上。

一、活動或藝術節基本資料：（將公開上網資料）

1. 活動或藝術節名稱（中文）：馬來西亞詩巫國際舞蹈節
（英文）：Sibu International Dance Festival

2. 主辦單位（中文）：犀江舞蹈團
（英文）：Hornland Dance Theatre

3. 活動或藝術節時間（年、月、日）： 2015 年 9 月 22-26 日

4. 活動或藝術節地點：

- 舞蹈匯演—Sibu Civic Center
- 戶外演出—Sibu Esplanade
- 舞蹈論壇、工作坊—RH Hotel

5. 活動簡介(或藝術節起源及現況)（約 400 字）：

由馬來西亞沙勞越省詩巫市政府贊助、犀江舞蹈團主辦的詩巫國際舞蹈節，於 2012 年開始第一屆的國際舞蹈交流活動，結合當地的旅遊觀光、藝術、文化，至今已成為當地每年固定舉辦的國際盛事。

詩巫國際舞蹈節是一個專為藝術家與藝術團體開放的平台，包括傳統與當代舞蹈、不同種族與文化背景的舞蹈創作，提供在地、區域與國際間的藝術交流，同時亦是展現多元舞蹈的場域。活動包括舞蹈講座、工作坊、戶外演出，及連續三天的匯演。

藝術總監陳勇光先生 Chen Ing Kuan 為馬來西亞華僑，大學就讀台大中文系，在台期間開始學習舞蹈，曾擔任光環舞集舞者。陳先生回國後除成立犀江舞蹈團外，更選擇在詩巫這個集聚多元種族、宗教與文化的城市，結合當地旅遊觀光業，策劃主辦詩巫國際舞蹈節至今。每年均邀請來自世界各國的舞團共襄盛舉，包括台灣、日本、韓國、印度、印尼、香港、新加坡、美國等，持續在詩巫市致力於舞蹈推廣。

6. 節目、藝術家或團體的遴選方式：

- 網路徵件：每年 3 月底截止收件（正確日期由主辦單位公告）
- 藝術總監邀請：藝術總監陳勇光先生每年會至各國探訪，邀請傑出、具特色的舞團。也會親自來台觀賞演出，並邀請至少一個台灣團隊參加該舞蹈節。
- 受邀團隊需配合室內與戶外演出，並開設舞蹈講座與工作坊。

7. 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：

2015 年，三十舞蹈劇場

2014 年，爵代舞蹈劇場、台北民族舞團

2013 年，古舞團

8. 主辦單位聯絡方式：

<http://sidfestival.com>

www.facebook.com/SibuInternationalDanceFestival

sidfestival@gmail.com

Tel: +6-084-349932

9. 其他相關訊息：

二、主辦單位對膳宿及交通的安排方式（請勾選後，簡單敘述）：

1. 食的部份 ☒ A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：活動期間提供每日三餐，讓團隊無後顧之憂。

2. 住的部份 ☒ A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：安排入住當地最優質的飯店 RH Hotel

3. 當地交通安排 ☒ A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：主辦單位根據 18 個團隊各自進劇場的行程，安排活動場館間的接送，令人佩服其行政執行能力。

三、主辦單位負擔條件為何？（請勾選後，詳細說明）

- ☐ 1. 演出費 _____

- ☐ 2. 運費 _____

- ☒ 3. 交通費 安排各活動場地間的接駁

- ☐ 4. 日計生活費 _____

- ☐ 5. 文宣廣告費 _____

- ☐ 6. 保險費 _____

- ☒ 7. 住宿費 安排入住當地最優質的的國際飯店 RH Hotel

- ☒ 8. 安排當地拜訪或參觀行程 安排本團拜會詩巫市長張泰卿拿督

- ☐ 9. 安排與計畫有關之活動（包括成果發表） _____

- ☒ 10. 其他 1. 藝術總監邀集華語團隊代表，相互認識、交換華文各國／區的舞蹈現況。如：台灣、新加坡、馬來西亞、北京等地。
2. 活動期間準備每日三餐，讓團隊演出無後顧之憂。
3. 演出所需之技術支援與資源。
4. 演出錄影與拍照。

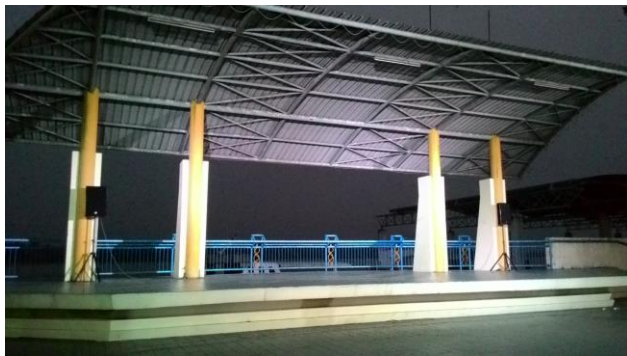
四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1. 場地名稱：

室內：Sibu Civic Center

戶外：Sibu Esplanade

2. 活動場地簡介（檢附場地室內外照片，或演出場地、舞台、劇場/音樂廳內外及觀眾席等之照片）：



←↑ 戶外演出場地 Sibuan Esplanade



↓ 室內演出場地 Sibuan Civic Center 入口



↓ Sibuan Civic Center 觀眾席與舞台



3. 活動照片（視覺藝術類另檢附每件創作或展出作品照片、圖說 4 張）：



↖↑ 《Runway》戶外演出，邀請觀眾共舞。

↓ 《Choices》演出



↓ 《Runway》室內演出



↓ 《Why is that?》演出



↓ 舞蹈工作坊



↓ 舞蹈工作坊



↓ 舞蹈講座



↓ 詩巫市長張泰卿拿督贈與禮物



↓ 詩巫市長張泰卿拿督與三十全體團員合照



4. 參觀或參與人數/觀眾席座位數：1200 席(一二樓)

五、請附下列相關附件：

1. 主辦單位簡介
2. 宣傳單/邀請卡/節目單
3. 當地媒體相關報導剪報